

香港兔友協會 - 《兔協好幫手》義工申請表
Hong Kong Rabbit Society - HKRS Great Helper Application Form

[* 必須填寫 / Must fill in]

個人資料 Personal Information			
* 姓名 Name: (中/Chinese) _____		* (英/English) _____	
* 電郵 E-mail address: _____		* 性別 Gender: <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	
** (必須提供常用電郵地址以作聯絡之用, 請清楚填寫 / Please provide a usually used e-mail address for contact purpose. Please write clearly) **		* 年齡 Age: <input type="checkbox"/> 16歲以下 aged below 16 <input type="checkbox"/> 16歲或以上 aged 16 and above	
* 聯絡電話 Contact no.: _____			
* 工作狀況 Occupation: <input type="checkbox"/> 學生/Student <input type="checkbox"/> 在職/Working <input type="checkbox"/> 退休/Retired <input type="checkbox"/> 其他/Others _____			
* 申請成為義工的原因/期望 Reason and personal expectation for application: _____			
有興趣參與之義務工作 / Type(s) of service you are interested in:			
✓ (可選擇超過一項 / One or more options can be chosen)			
✓	義工種類 Service type	服務範圍 Service area	服務時間 Service hours
	清籠工作 Cage Cleaning	為中心的兔子清潔籠舍, 需時約 1-3 小時 Volunteers will be assigned to clean cages and the whole process should take approximately 1 to 3 hours.	星期一至六: 上午 10 時 30 分開始; 或 星期日及法定假日: 中午 12 時 30 分開始 Monday to Saturday: From 10:30 a.m.; or Sunday and Statutory Holiday: From 12:30 p.m.
	* 常務義工 * General Helper	主要是協助派糧、加草、加水等 Helpers would need to be responsible for distributing food, hay, water, etc.	星期一至六: 下午 6 時至晚上 8 時 30 分 Monday to Saturday: From 6 p.m. to 8:30 p.m.
	* 假日當值 * Duties on holidays	負責日常基本運作: 派糧、加草、加水、協助義工清籠、餵藥、餵草粉、解答簡單問題、一般銷售等... Helpers will need to handle routine work, such as distributing food, hay, water and cage-cleaning. Also give medicine, Critical Care, answering enquiries, selling merchandise as well.	每個月其中 1 個星期日或法定假日 (按時間表) 下午 12 時至 7 時 30 分 (完成中心內工作為止) Once every month on Sundays or Statutory Holiday, as roster specifies. From 12:00 p.m. to 7:30 p.m. (Until tasks completed)
* 兔協或按個別情況要求申請人先完成「清籠工作」服務, 以觀察及了解申請人是否合適。Applicants might be required to complete a trial session of cage cleaning before they could participate in the specific duties.			
<p>你是否有任何心理障礙或身體殘疾以致未能參與某些工作 (例如: 心臟毛病、脊骨損傷、癲癇症、敏感等等)? / Are you suffering from any kind of psychological or physical problems (for example: heart disease, back injury, epilepsy, allergy) that should avoid you from participating in certain type(s) of volunteering work?</p> <p><input type="checkbox"/> 沒有/No <input type="checkbox"/> 有/Yes, 請註明/Please specify: _____</p>			

收集個人資料聲明 / Personal Information Collection Statement

在遞交本表格前請瀏覽以下連結並知悉有關收集個人資料聲明。 Before submitting this form, please visit the following link and be aware of the Personal Information Collection Statement.

<http://www.hkrabbit.org/downloads/PersonalInformationCollectionStatement.pdf>

重要事項

作為香港兔友協會的義工，申請人必須為持有香港身分證的本港居民。申請人參與任何義務工作前請先細閱及簽署以下注意事項，倘若申請人對事項內容有任何疑問，請向兔協的義工聯絡人查詢。

1. 作為義工，假若本人與協會員工在溝通上產生問題，我會盡快告之活動負責人。假若本人因事未能履行獲分配的工作，本人同意於事前盡早通知義工聯絡人。本人願意接受活動負責人的督導，並於有意見、建設性的評語、建議及批評時，直接向活動負責人提出。 As a HKRS volunteer, if I encounter any problem when communicating with HKRS staff, I will inform the activity responsible person in a timely manner. If I am not able to perform tasks assigned by HKRS with any reasons, I agree to inform the activity responsible person in advance.
2. 本人明白協會內所有關於新舊動物主人的紀錄必須保持機密。 I understand that all information regarding the previous and current owners of a rabbit must be kept confidential.
3. 本人授權協會可使用任何和所有拍攝到本人的相片或錄影帶用於推廣協會服務、計劃或活動上。本人明白所有有關照片及底片將會成為協會的資產，可能在未有事前通知或收取任何報酬下被使用。 I hereby authorize HKRS to use any of my photos taken during my volunteering service for promotional purpose for HKRS service, events and/or activities. I understand that photos and negatives related are properties of HKRS and they shall be used by HKRS without notification or rewards to me.
4. 因本人有可能會接觸到動物，本人授權協會在萬一發生意外、受傷或發病時為本人尋求緊急治療。 As there shall be chances to contact with animals, I hereby authorize HKRS to seek emergency treatment for me in case of any accidents, injuries or falling ill suddenly.

申請人聲明及簽署 Declaration and Signature of Applicant –

本人已詳細閱讀並清楚明白及同意上述重要事項，現簽署以茲證明。

I, the undersigned applicant, have already read, understood and agreed on the important information stated above carefully.

<p>i) 申請人簽署</p> <p>Signature of Applicant 日期 Date</p> <p>_____</p>	<p>如申請人未滿 16 歲，須提供家長 / 監護人資料及簽署： If applicant is under the age of 16, information and signature of his/her parent or guardian must be provided:</p>
<p>ii) 緊急聯絡人資料 Emergency contact person</p> <p>姓名 Name</p> <p>_____</p> <p>與申請人之關係 Relationship with applicant:</p> <p>_____</p> <p>聯絡電話 Contact number</p> <p>_____</p>	<p>家長或監護人簽署 Signature of Applicant's parent or guardian</p> <p>_____</p> <p>與申請人之關係 Relationship with applicant</p> <p>_____</p> <p>聯絡電話 Contact number</p> <p>_____</p>



收妥表格後，我們會按義工所能提供的服務分類，在有需要時會主動聯絡你的，多謝參與！ Thank you for your interest in joining our voluntary service. When there are volunteer service opportunities suitable for you, we shall notify you by emails or telephone.